



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012年7月19日

州長 **CUOMO** 宣佈在紐約市小型企業和非盈利機構撥款支持防洪恢復工作

**全州 584 小型企業，農場，多個住宅，和非盈利機構通過商業防洪恢復資助計劃獲得撥款**

州長Andrew M. Cuomo今天宣佈，在紐約市的小企業和非盈利機構已通過業務洪水恢復資助計劃獲得撥款。

全州由於艾琳颶風或Lee熱帶風暴直接遭受洪水相關損失的合資格的 584 個實體，將通過商業防洪恢復資助計劃獲得總計 790 萬美元援助。負責管理業務洪水恢復資助計劃的帝國州發展（ESD），將向符合資格的小型企業，農場，多個住宅，非盈利機構提供最高可達 20,000 美元的補助金。

「幫助我們的社區從毀滅性的洪水災害中恢復仍是首要任務，今天，我們實現承諾，通過關鍵資金，支持其恢復，」州長Cuomo說。「這項贈款計劃將幫助那些受洪災最嚴重的地方得到重建所需資源。」

業務洪水恢復補助資金，旨在幫助抵消保險或其他聯邦，州霍當地恢復計劃未覆蓋的風暴相關的維修和恢復成本。帝國州發展（ESD）在進行了確定資格和發放資金前，對申請做出了全面審查。ESD共收到近 1000 個申請，並繼續與企業合作，確保剩下的申請完整性，以及確保必要水災援助。所有贈款頒發都將有待公眾聽證會，並由公共當局控制委員會（Public Authorities Control Board）最終批准，該委員會預計將於 8 月第一週完成最後批准。

完整的受資助項目可在此查

看：[http://esd.ny.gov/DisasterRecovery/2012\\_HurricaneIreneFundedProjects.pdf](http://esd.ny.gov/DisasterRecovery/2012_HurricaneIreneFundedProjects.pdf)

Chinese

議長 Sheldon Silver 說，「當我們支持小企業的恢復工作的同時，我們就是在支持所有紐約人的生活。我讚揚州長繼續努力，為我們去年受到毀滅性洪災的社區提供救濟，確保由我們的小企業，農場和非盈利機構組成的紐約經濟支柱仍然強大。」

議會會員 Phil Goldfeder 說，「去年夏天艾琳颶風襲擊了皇后區和 Rockaways 南部地區，給我們留下了破壞和毀滅，大大影響了我們當地的經濟和基礎設施。這些贈款將極大幫助企業，居民和組織重建並恢復正常。」

帝國州發展總裁，首席執行官兼專員 Kenneth Adams 說，「我們社區的復甦依賴於本地企業得到恢復業務所需的足夠的資源。在州長 Cuomo 的領導下，州政府通過提供直接援助所需企業的行爲顯示其對防洪恢復工作的努力。」

州議會於 2011 年 12 月通過州長 Cuomo 的確保持遭受艾琳颶風和 Lee 熱帶颶風襲擊重災區續復甦的洪水恢復資助計劃。該計劃於 2012 年 1 月正式啟動。

該法律包括通過 2100 萬美元商業防洪恢復資助計劃支持風暴復甦，以及由帝國州發展（ESD）和環境保護署（DEC）共同管理的 900 萬美元防洪減災資助計劃。另外，紐約州亦提供 700 萬美元資金，使各郡得以滿足其 25% 的非聯邦配套資金要求，從而有資格透過 USDA 自然資源保護服務部(Natural Resources Conservation Service)獲得聯邦授予的河流恢復專案資金。

在紐約市接受資助的實體包括：

實體	地方	縣名	項目概述
Beach 124 Apartments, Inc.	Belle Harbor	Queens	房地產修理/更換
Broad Channel Athletic Club	Broad Channel	Queens	房地產修理/更換
Broad Channel Volunteers, Inc.	Broad Channel	Queens	房地產修理/更換
Vinivi Real Ventures, Inc.	Howard Beach	Queens	房地產修理/更換

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418